



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO  
**INTERCULTURAL STUDIES IN  
 LANGUAGES AND LITERATURES**  
 LAUREA MAGISTRALE (LM-37)  
 DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E  
 CULTURE STRANIERE

[www.unibg.it/ls-islli](http://www.unibg.it/ls-islli)



## OBIETTIVI FORMATIVI

- Fornire le competenze culturali e linguistiche per operare in **settori professionali** quali formazione e insegnamento, editoria o produzione e promozione culturale sia in Italia sia all'estero.
- Specializzare la conoscenza di **una o due lingue e due letterature straniere**, sostenuta da una preparazione in ambito storico, filologico-linguistico, nell'ambito della traduzione e delle *digital humanities*;
- Fornire **strumenti metodologico-didattici** e/o **competenze comunicative e argomentative** negli ambiti della comparatistica e della critica letteraria.



## SBOCCHI OCCUPAZIONALI

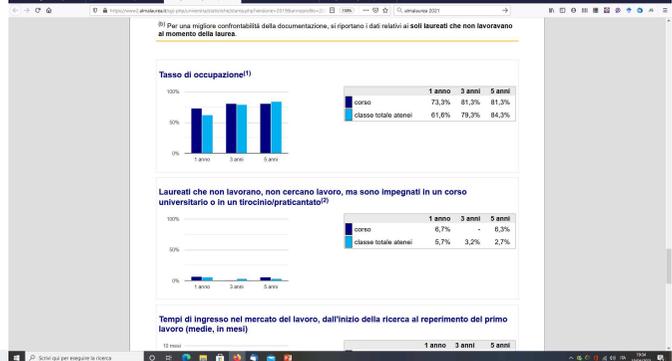
(in Italia e all'estero)

- **INSEGNAMENTO** (previo completamento dell'iter previsto)
- **LAVORO NELL'EDITORIA** (Traduzione di testi letterari e di saggistica, revisione di testi, etc)
- **CONSULENZA LINGUISTICA E CULTURALE** in azienda, nello spettacolo e nella comunicazione multimediale anche pubblicitaria



## DATI ALMALUREA 2020

<https://ls-islli.unibg.it/it/il-corso/statistiche-del-corso>



**Tasso di occupazione<sup>(1)</sup>**

corso	1 anno	3 anni	5 anni
corso	72,3%	81,2%	81,2%
classe totale atenei	61,6%	79,3%	84,3%

**Laureati che non lavorano, non cercano lavoro, ma sono impegnati in un corso universitario o in un tirocinio/praticantato<sup>(2)</sup>**

corso	1 anno	3 anni	5 anni
corso	6,7%	-	0,2%
classe totale atenei	5,7%	3,2%	2,7%

**Tempi di ingresso nel mercato del lavoro, dall'inizio della ricerca al reperimento del primo lavoro (media, in mesi)**

1 anno	3 anni	5 anni



## IL CORSO

### UN CORSO MULTILINGUE DALLA CONNOTAZIONE INTERNAZIONALE

- Il piano di studi può essere **interamente in inglese oppure in italiano e in una o più lingue straniere**;
- È possibile conseguire un **doppio titolo** (italiano e tedesco): **le due lauree hanno pari valore e si conseguono contemporaneamente senza iscrizioni aggiuntive**; altre possibilità di doppio titolo con altri paesi sono in preparazione.
- Dal 2020-21 è altresì attiva una **Summer School** in traduzione letteraria organizzata in collaborazione con l'Università di Losanna.



## DOPPIO TITOLO BERGAMO-BOCHUM

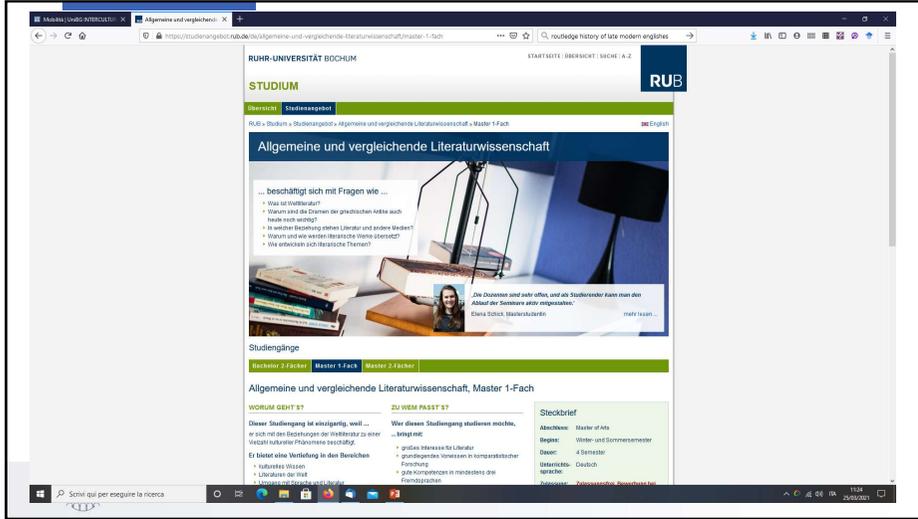
**PREVEDE**

Un programma integrato di studio che permette agli studenti di ISLLI di frequentare il II anno presso la **Ruhr-Universität Bochum** (Germania) eventualmente con borse Erasmus.

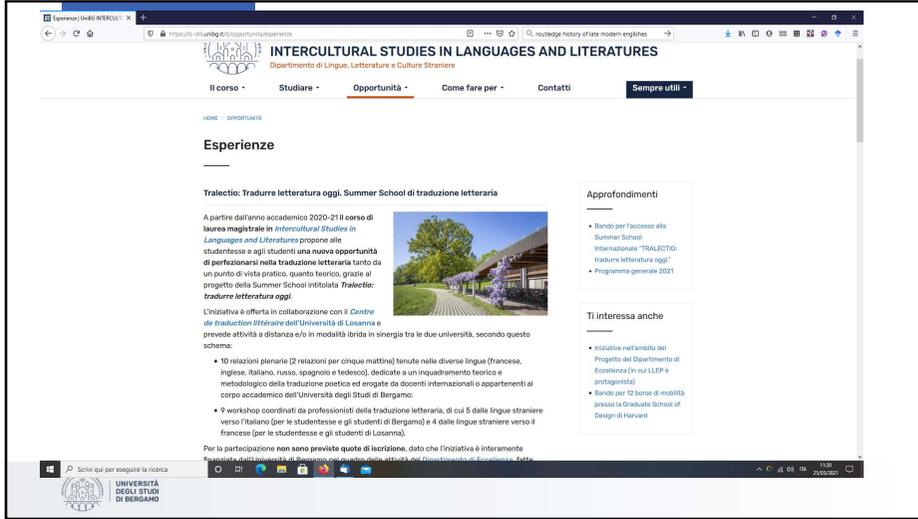
**DOPPIO TITOLO**

Alla fine del **percorso** si consegue sia il titolo di studio italiano sia quello tedesco (**MA Degree Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft, Comparatistica**).

**REFERENTE**  
(anche per la Summer School)  
**PROF. ELENA AGAZZI**

The screenshot shows the website for the 'Allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft' (General and Comparative Literature Studies) program at Ruhr-Universität Bochum. The page is in German and includes sections for 'Studienangebot', 'Studienpläne', and 'Worum geht es?'. It details the program's focus on literary theory and translation, and lists the degree levels available: Bachelor (2-year), Master (1-year), and Master (2-year).



The screenshot shows the website for 'Intercultural Studies in Languages and Literatures' at the University of Bergamo. The page is in English and features a navigation menu with 'Il corso', 'Studiare', 'Opportunità', 'Come fare per', and 'Contatti'. The main content area highlights the 'Tralectio' Summer School of translation studies, mentioning its focus on theoretical and practical aspects of translation and its collaboration with the University of Losanna. It also lists 'Opportunità' such as Erasmus+ grants and the 'Tralectio' program.

## OFFERTA DIDATTICA DI ISLLI

<b>INSEGNAMENTI DI LINGUE</b> A scelta tra lingua: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Francese</b></li> <li>• <b>Inglese</b></li> <li>• <b>Russa</b></li> <li>• <b>Spagnola</b></li> <li>• <b>Tedesca</b></li> </ul>	<b>INSEGNAMENTI DI LETTERATURA</b> A scelta tra letteratura: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Anglo-americana</b></li> <li>• <b>Francese</b></li> <li>• <b>Inglese</b></li> <li>• <b>Ispano-americana</b></li> <li>• <b>Russa</b></li> <li>• <b>Spagnola</b></li> <li>• <b>Tedesca</b></li> </ul> (II Anno cfu di <b>Letteratura Italiana</b> )	<b>ALTRI INSEGNAMENTI IN LINGUA INGLESE</b> <i>(Historical Linguistics, History of North America, Comparative Literature, Textual Criticism and Transmedial Studies);</i> <b>E IN LINGUA ITALIANA</b> (Didattica delle lingue straniere, Metodologia e storia della critica letteraria, Teoria e storia della traduzione letteraria) + <b>Digital Humanities</b>	<b>LABORATORI E/O TIROCINI</b>  N.B: <b>10 cfu a scelta libera.</b>
--	---	---	--



## LABORATORI DIDATTICI E TIROCINI

### POSSONO

- Svolgersi durante il I o il II anno in Italia o all'estero;
- Essere combinati per un totale di 10 cfu;
- Richiedere il previo superamento di esami specifici (per i tirocini, ad esempio, è necessario aver già acquisito almeno 15 cfu)



## ASPETTI QUALIFICANTI DELLA DIMENSIONE INTERNAZIONALE DEL CORSO

1. **ERASMUS +:** gli studenti di ISLLI sono invitati a partecipare al principale programma di mobilità in Europa;
2. **MOBILITÀ EXTRA UE:** sono attivi accordi per la mobilità verso paesi extra UE presso Colorado State University Pueblo (USA); Fairleigh Dickinson University -Madison NJ (USA); Wayne State University - Detroit (USA);
 

University of South Australia - Adelaide (AUS); Universidade Tecnológica Federal do Paraná (Brasile); Pushkin Leningrad State University (Russia).  
 A ciò si aggiunge il programma **EUROMONDO**.

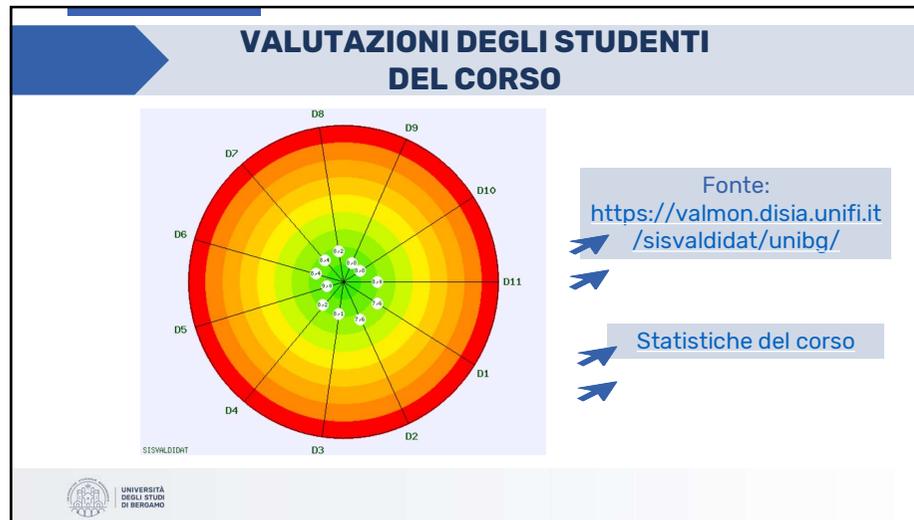


## ATTENZIONE ALLA QUALITÀ DELLA DIDATTICA

- ISLLI è la prima laurea magistrale ad aver istituito la figura del **DELEGATO ALLA QUALITÀ DEL DIALOGO DOCENTI-STUDENTI** per seguire più da vicino e in modo più dettagliato le esigenze dell'utenza.

Funzione svolta da:  
**Prof. Stefano Rosso**





## COMITATO DI INDIRIZZO INTERNAZIONALE

Istituito nel 2017-18 per prestare maggiore ascolto ai diversi ambiti professionali nei quali i laureati in ISLLI potranno trovarsi a operare.

### COMPRENDE RAPPRESENTANTI

- di istituzioni locali e regionali (Coordinamento Direzione Cultura del Comune di Bergamo, l'Ufficio Scolastico Regionale e l'Ateneo di Scienze, Lettere e Arti di Bergamo);
- dell'impresoria (nei settori della traduzione multimediale e dell'editoria);
- delle rappresentanze diplomatiche;
- della cooperazione internazionale.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

## REQUISITI PER ISCRIVERSI

**LAUREA TRIENNALE** della classe **L-11** (Lingue e Culture Moderne ex D.M. 270/2004); oppure 11 (Lingue e Culture Moderne, ex D.M. 509/1999) o possedere un altro titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto idoneo.

Sono **ammessi anche**:

- i laureati di vecchio ordinamento (quadriennale) delle lauree in Lingue e Letterature Straniere;
- i laureati che, pur provenienti da classi diverse dalla L-11, abbiano acquisito almeno **60 crediti** (CFU) nei seguenti insegnamenti:
  - **15 CFU** in ciascuna di due lingue (SSD L-LIN/04-07-12-14-21: francese, spagnolo, inglese, tedesco, russo);
  - **15 CFU** in ciascuna delle due corrispondenti letterature (L-LIN/03-05-06-08-10-11-13-21: francese, spagnola, ispano-americana, inglese, anglo-americana, tedesca, russa).

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

## REQUISITI PER ISCRIVERSI

### NOTA BENE

Sono ammissibili anche almeno **30 CFU** in:

- L-LIN/09-15 (lingua portoghese, lingue nordiche)
- L-OR/12-21-22 (arabo, cinese, giapponese)

**se** sono stati acquisiti anche almeno **15 CFU** in L-LIN/07 (lingua spagnola); **15 CFU** in L-LIN/05-06 (letteratura spagnola, ispano-americana); oppure **15 CFU** in L-LIN/12 (lingua inglese); **15 CFU** in L-LIN/10-11 (letteratura inglese, anglo-americana).

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

## STUDENTI PRIVI DI REQUISITI CURRICOLARI

Gli studenti laureati in classi diverse dalla L-11 e privi dei requisiti curricolari di accesso dovranno acquisirli attraverso il superamento di ulteriori esami della laurea triennale (iscrizione a corsi singoli entro il **16.7.2021**).

Contemporaneamente potranno iscriversi a **corsi singoli** di ISLLI e sostenere i relativi esami previa acquisizione della frequenza. In questo modo potranno poi chiederne il riconoscimento una volta perfezionata l'iscrizione.



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

## ISCRIVERSI A ISLLI

E' necessario **preiscriversi**: nei termini indicati dalla Segreteria nel periodo fra il **12.04.21** e il **10.09.21**.

Dopo la preiscrizione, una **Commissione** nominata dal Consiglio di Corso di studio valuterà l'adeguatezza della preparazione personale;

Per i preiscritti a ISLLI i **colloqui** si svolgeranno nelle **date che saranno pubblicate all'interno del calendario didattico di Dipartimento** (presumibilmente il **25 giugno**, **10 settembre** e **1 ottobre**);  
Anche la modalità di svolgimento sarà definita in seguito; in ogni caso la modalità a distanza sarà comunque consentita.



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

## ESONERO DAL COLLOQUIO D'AMMISSIONE



**IMPORTANTE!** L'adeguatezza della preparazione personale è automaticamente verificata:

- per gli studenti in **trasferimento da un'altra LM-37**;
- per tutti i **laureati** che abbiano conseguito il titolo con un **voto di laurea non inferiore a 100/110 negli ultimi 5 anni solari**; se provenienti da classi diverse dalla L-11 ex-DM 270/2004, questi studenti dovranno anche essere in possesso dei requisiti curricolari (v. [Conoscenze richieste per l'accesso](#));
- per tutti i **laureandi ("iscritti con riserva")** la cui **media ponderata sia di almeno 27/30**; se provenienti da classi diverse dalla L-11 ex-DM 270/2004, questi studenti dovranno anche essere in possesso dei requisiti curricolari (v. [Conoscenze richieste per l'accesso](#)).



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

## STUDENTI ISCRITTI 'CON RISERVA'



Gli studenti che non hanno ancora conseguito il titolo triennale sono iscritti "con riserva" purché:

- consegua il titolo entro la sessione straordinaria di **marzo-aprile 2022**;
- all'atto dell'immatricolazione non debbano sostenere più di **3 esami** per un massimo di **24 cfu** (eventuale tirocinio compreso) oltre alla prova finale.



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

## REFERENTI

**MARINA DOSSENA**  
PRESIDENTE DEL CORSO  
marina.dossena@unibg.it

**STEFANO ROSSO**  
DELEGATO ALLA QUALITÀ DEL  
DIALOGO DOCENTI-STUDENTI  
stefano.rosso@unibg.it

**MICHELE SALA**  
TUTORATO PIANI DI STUDIO  
michele.sala@unibg.it

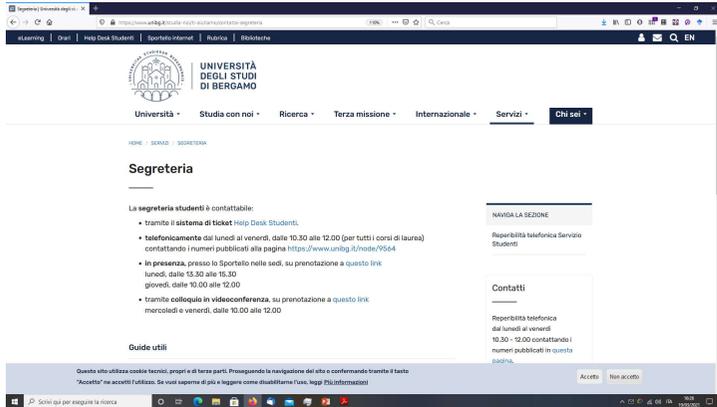
**ANNA DE BIASIO**  
TIROCINI e LABORATORI  
anna.de-biasio@unibg.it

**LUCA BANI**  
MOBILITÀ ERASMUS+  
luca.bani@unibg.it

**ELENA AGAZZI**  
DOPPIO TITOLO e  
SUMMER SCHOOL  
in Traduzione letteraria  
elena.agazzi@unibg.it



<https://ls-islli.unibg.it/it/come-fare/iscriversi>



**Segreteria**

La segreteria studenti è contattabile:

- tramite il sistema di ticket [Help Desk Studenti](#),
- telefonicamente dal lunedì ai venerdì, dalle 10.30 alle 12.00 (per tutti i corsi di laurea) contattando i numeri pubblicati alla pagina <https://www.unibg.it/node/9564>
- in presenza, presso lo Sportello nelle sedi, su prenotazione a questo link [lunedì, dalle 10.30 alle 19.30](#) [giovedì, dalle 10.30 alle 12.00](#)
- tramite colloquio in videoconferenza, su prenotazione a questo link [mercoledì e venerdì, dalle 10.00 alle 12.00](#)

**Guida utili**

Questo sito utilizza cookie tecnici, propri e di terze parti. Proseguendo la navigazione sul sito o confermando tramite il tasto "accetta" nei banner di avviso, da' il suo consenso al rilascio e all'uso come descritti nei link "leggi" (Dati e informazioni)

Accetta Non accetta



# GRAZIE DELL'ATTENZIONE!

**SEDE DI ISLLI:**  
**Città Alta - Piazza Rosate, 2**  
**Via Salvecchio, 19**

**SITO WEB:**  
[www.unibg.it/ls-islli](http://www.unibg.it/ls-islli)



